

2/2018

ФАЯМ

F O R U M



У РІВНОМУ
ВІДКРИВСЯ 12-13

НОВИЙ ДИЛЕРСЬКИЙ
ЦЕНТР CASE IH

ПРАЦЮЙТЕ З ЛЕГКІСТЮ ЗА БУДЬ-ЯКИХ УМОВ

Зустрічайте новий комбайн Axial-Flow 250 6-11

З УКРАЇНСЬКИМИ ФЕРМЕРАМИ
ПРИЄМНО ПРАЦЮВАТИ

Ексклюзивне інтерв'ю з Тьєррі Панадеро 4-5

36 ГОСПОДАРСТВ З УКРАЇНИ
ВІДВІДАЛИ АВСТРІЙСЬКИЙ
ЗАВОД CASE IH

Аграріїв в Австрію привезли українські дилери Case IH 16-17



Відвідайте
канал Case IH
на Youtube!

Case IH Україна

YouTube

ПРАЦЮЙТЕ З ЛЕГКІСТЮ ВІД СВІТАНКУ ДО ЗАХОДУ СОНЦЯ



ЗАВЖДИ НА КРОК ПОПЕРЕДУ.

НОВА СЕРІЯ AXIAL-FLOW® 250 З AFS HARVEST COMMAND™



www.caseih.com





ЗМІСТ

ЕКСКЛЮЗИВНЕ ІНТЕРВ'Ю

- 4** ТЬЕРРІ ПАНАДЕРО:
З УКРАЇНСЬКИМИ ФЕРМЕРАМИ
ПРИЄМНО ПРАЦЮВАТИ

СПЕЦІАЛЬНИЙ ВИПУСК

- 6** ПРАЦЮЙТЕ З ЛЕГКІСТЮ
ДО ГОРИЗОНУ І НАЗАД
- 10** ВДОСКОНАЛЕНІ ФУНКЦІЇ
КОМБАЙНІВ AXIAL-FLOW СЕРІЇ 250

В УКРАЇНІ

- 12** У РІВНОМУ ВІДКРИВСЯ НОВИЙ
ДИЛЕРСЬКИЙ ЦЕНТР CASE IH
- 14** УКРАЇНЦІ ВІДВІДАЛИ В АМЕРИЦІ
ВИРОБНИЦТВО НАЙБІЛЬШИХ
ТРАКТОРІВ
- 16** АВСТРІЙСЬКИЙ ЗАВОД CASE IH
ВІДВІДАЛИ ПРЕДСТАВНИКИ
36 ГОСПОДАРСТВ З УКРАЇНИ
- 18** ПРЕС-ДНІ У ДРЕЗДЕНІ:
КОМПАНІЯ CASE IH
ПРОДЕМОНСТРУВАЛА
НОВІТНІ РОЗРОБКИ

СПЕЦІАЛЬНИЙ ВИПУСК

Дорогий читачу!



Успіх нашої справи залежить від успіху вашої, тому ми приділяємо ретельну увагу технології збору врожаю, яка дозволить вам отримати максимальну віддачу.

Саме тому в наступному році для аграріїв України будуть доступні наші найновіші зернові комбайни Axial-Flow серії 250.

Нові Axial-Flow мають вдосконалений кожух ротора та решіт, що допомагає підвищити продуктивність обмолоту та сепарації. Вони можуть працювати з більшими жатками з вдосконаленими елеваторами, оснащені новою трансмісією, яка допомагає рухатись більш плавно, а системи телематики відстежують продуктивність.

Ми зосереджуємо увагу на зборі врожаю, а особливо на функціях автоматизації системи AFS Harvest Command, що є наступним кроком еволюції Case IH Axial-Flow і дозволяє досягти найкращих результатів.

Незважаючи на те, що зовні відмінності майже непомітні, по мірі прочитання ви зрозумієте, наскільки успішно зміни, внесені в такі сфери як автоматизація та простота управління, вирішують проблеми сучасних фермерських підприємств, серед яких – необхідність досягнути максимальної продуктивності інвестицій, труднощі при пошуку досвідчених працівників, вимоги до мінімальної кількості небитого зерна. Нова система AFS Harvest Command впорається з кожним із цих завдань.

Також ви зможете дізнатись про потужності Case IH в Австрії та США, про цьогорічні візити наших українських аграріїв на заводи з виробництва тракторів.

Насолоджуйтеся цим випуском!

Юрій Егоров,
бізнес-менеджер Case IH в Україні та Молдові



ТЬЄРРІ ПАНАДЕРО: З УКРАЇНСЬКИМИ ФЕРМЕРАМИ ПРИЄМНО ПРАЦЮВАТИ

Нещодавно один із провідних гравців на ринку техніки – компанія Case IH спільно зі своїм дилером, компанією «Титан Машинері», відкрила новий сучасний дилерський центр у західному регіоні України. У відкритті центру брав участь віце-президент компанії Case IH, відповідальний за регіон EMEA (Європа, Середній Схід, Африка) Тьєррі Панадеро.

Такі поважні гості не так часто відвідують Україну, тому ми не могли залишитись осторонь та пропустити чудову нагоду особисто поспілкуватися з паном Панадеро. Насамперед ми поцікавились його враженнями від України і його баченням розвитку сільського господарства в цілому та, зокрема, в технічному плані.

FF: Україна для вас – це, напевно, terra incognita. Якими ви уявляли Україну й українців і чи доводилося вам раніше чути про нашу країну?

Т.П.: Напевно, навіть у найвіддаленіших куточках земної кулі, де більш-менш розвинуте сільське господарство, знають про Україну (посміхається). У мене ж це вже третій візит до України, проте в якості віце-президента Case IH – перший і, я сподіваюсь, не останній. Для нас Україна та українські фермери – дуже важливі клієнти. Адже тут функціонують та розташовані найбільші фермерські господарства Європи. Крім того, в регіоні, за який я відповідаю, зокрема в Україні, – найпрофесійніші фермери. Я можу це з упевненістю стверджувати, адже мені є з чим порівнювати: до регіону, який перебуває у сфері моєї відповідальності, входить 130 країн.

FF: Як ви оцінюєте потенціал та можливості українського ринку?

Т.П.: Ринок України дуже непростий. На його «життя» впливає безліч факторів – як внутрішніх, так і сторонніх. Тому передбачити ситуацію на ринку доволі складно, а надто давати якісь прогнози щодо його розвитку. Звісно, можна спрогнозувати, що відбуватиметься в найближчі 10–20 років. Проте люди хочуть знати, що чекатиме на них завтра, які інструменти будуть затребувані на ринку в короткостроковій перспективі.

Хочу зауважити, що Case IH – це глобальна компанія, і, попри успішність продажів техніки на певному ринку, ми завжди підтримуємо власних клієнтів. Торгівельні організації можуть як прийти на ринок, так і піти з нього, а от клієнт, споживач продукту, завжди залишається. Він нікуди не піде – адже тут його бізнес, робота, дім... Ми відчуваємо свою відповідальність за клієнта, і коли розпочинаємо працювати в певному регіоні, то, повірте, наша діяльність буде якісною та довготривалою, а наші клієнти завжди можуть розраховувати на нашу підтримку незалежно від ситуації на ринку.

FF: Які конкурентні переваги має ваша компанія порівняно з іншими ринковими гравцями?

Т.П.: Я вже говорив, що Case IH – це глобальна компанія, яка випускає практич-

но весь модельний ряд сільськогосподарської техніки. Наприклад, ми пропонуємо трактори з потужністю двигуна від 35 до понад 600 к. с. Щоправда, не всі вони постачаються на український ринок, проте вони у нас є. Так само й щодо інших сегментів сільгосптехніки: обприскувачів, сівалок, ґрунтообробної техніки, комбайнів: ми маємо величезні модельні ряди кожного з цих видів. Це дає нам змогу займати міцні позиції на всіх глобальних світових ринках.

А ще ця техніка сьогодні активно працює в різних куточках нашої планети, тому ми добре знаємо її можливості. Тож на який би ринок не зайшла компанія Case IH, у нас завжди є найкраще, якісне й перевірене практикою рішення саме для цього ринку. До того ж наявність виробничих потужностей по всьому світу дає змогу оперативно поставляти потрібну техніку та відповідні технології навіть у стислі терміни.

Нашою особливістю порівняно з іншими виробниками є те, що всі свої комплектуючі, у тому числі двигуни й трансмісії, ми виготовляємо на власних заводах. Машини створюють фахівці власних конструкторських бюро. Це дає нам дуже велику перевагу перед іншими компаніями, які використовують комплектуючі «зі сторони». У цьому плані ми незалежні й самі собі задає-

мо темп роботи, а не чекаємо, коли до нас дійде черга на поставку комплектуючих.

FF: Які ринки нині показують найкращі результати?

Т.П.: Найбільший ріст продажів минулого року забезпечила Східна Європа та, зокрема, Україна. І хоча 2018 рік в Україні не такий активний, ми все ж відзначаємо позитивну динаміку. Це свідчить про те, що український ринок стабілізується.

У поточному році реальне зростання показують країни Центральної Європи. Але, попри відчутну динаміку росту в одному регіоні та стабілізацію в іншому, ми завжди маємо змогу оптимально завантажити власні виробничі потужності, щоб не допускати дефіциту чи надлишку затребуваної техніки на ринку.

FF: Що є основою росту та розвитку компанії?

Т.П.: Для того, аби й надалі продовжувати ефективний розвиток, потрібно постійно інвестувати: у розробку нових машин, механізмів, технологій, у дилерську та дистрибуторську мережі тощо. Ніколи не слід зупинятися на досягнутому, тому що після зупинки доведеться витратити ще більше коштів, сил та енергії для нового старту.

FF: Компанія Case IH однією з перших представила концепцію автономного трактора, проте залишається ще багато питань стосовно використання цих машин. Яким ви бачите розвиток цього напрямку і яких новинок у цьому сегменті техніки чекати українським аграріям? І взагалі – в якому напрямі сьогодні рухається сільгоспмашинобудування? Окресліть тенденції стосовно розробок, потреб ринку, сучасних викликів.

Т.П.: Як передова компанія у сфері виробництва сільськогосподарського обладнання, ми прагнемо передбачати та випереджати технологічні зміни. Вже сьогодні Case IH пропонує технології, які відіграють важливу роль у новій, такій захоплюючій, ері високотехнологічних рішень, і продовжує розробляти багато інших.

У світі спостерігаються три основні тренди. По-перше, це економія палива та альтернативна енергетика. Уже сьогодні ми повинні використовувати менше пального або замінити на інше – альтернативне, дешевше.



По-друге, це автономність техніки, суть якої полягає в комбонуванні різних продуктів, інформаційних мереж, систем, ресурсів та їхнього об'єднання для автономної автоматичної роботи техніки і полегшення роботи й прийняття рішень фермерами.

Компанія розглядає автономний трактор не просто як можливість його самостійної роботи в полі для виконання певної технологічної операції, а як повну автономну роботу техніки під час, скажімо, вирощування конкретної сільськогосподарської культури, починаючи від планування і збору інформації про стан ґрунту та наявності поживних речовин в орному ґрунтового шарі безпосередньо перед висіванням культури і закінчуючи її збиранням та закладанням на зберігання.

Третій тренд – це точне землеробство. Сьогодні спостерігається великий тиск суспільства на агропромисловість щодо зниження хімічного навантаження на ґрунти, щоб сировина для продуктів харчування була якісною і безпечною. Своєю чергою, фермери матимуть можливість значно зекономити на придбанні добрив та пестицидів. Проте постає питання, як досягти тієї ж ефективності за зниження норми використання пестицидів чи мінеральних добрив? На сьогодні єдиним можливим варіантом досягнення цієї мети є точне цільове внесення поживних речовин.

Саме тому ми активно інвестуємо в мережу базових станцій RTK, що дає змогу застосовувати великі машини з ювелірною точністю під час виконання всіх технологічних операцій. Наприклад, сигнал RTK забезпечує точність між суміжними проходами техніки на досить високому рівні – до 2,5 см і дає змогу скоротити кількість

перекриттів та надмірного внесення добрив або насіння.

FF: А що, на ваш погляд, буде після точного землеробства? Можливо, новий тренд?

Т.П.: Я б сказав: не буде, а вже є. Новий етап – цифрове сільське господарство, що являє собою природну еволюцію тих процесів, які розпочала ера точного землеробства.

Точне землеробство, яке раніше вже допомогло фермерам спростити збір даних, передає естафету цифровому сільському господарству, і тепер це дає їм змогу розширити застосування цих даних та зробити не тільки власний бізнес, а й усю галузь землеробства та виробництва продуктів харчування в цілому мотивовано спрямованішими та ефективнішими.

Цифрові технології допоможуть фермерам зробити його господарство стійкішим та ресурсоощадним завдяки таким системам, як Assu Turn, що автоматизує розвороти техніки на поворотних смугах і мінімізує кількість зон поверхні поля з ущільненим ґрунтом. Таке обладнання підвищує ефективність роботи завдяки точнішому використанню даних, зібраних нашими терміналами систем точного землеробства, що дають можливість планувати виконання сільськогосподарських робіт і реєструвати рівні врожайності. Крім того, вони можуть гарантувати безпеку даних, автоматизуючи процес їх запису, щоб фермери завжди мали під рукою точні цифри витрат і загальної вартості виробництва, а споживачі були впевнені в якості продукції, яку вони купують.

Текст: журнал «Пропозиція», 11/2018

ПРАЦЮЙТЕ З ЛЕГКІСТЮ ДО ГОРИЗОНУ І НАЗАД

Від зниження навантаження на професійних операторів до надання можливості менш кваліфікованому персоналу повністю розкрити потенціал техніки; від захисту якості зерна до забезпечення максимальної пропускної здатності: комбайни Axial-Flow серії 250 від Case IH роблять більше, щоб допомогти вам зібрати урожай.

Незважаючи на те, що зовні нові комбайни Axial-Flow серії 250 від Case IH майже не відрізняються від Axial-Flow серії 240, а оснащені вони вже знайомими вам компонентами, малопомітні відмінності суттєво впливають на результативність. Від жатки до подрібнювача, від компонентів обмолоту і сепарації до системи трансмісії – завдяки невеликим змінам нова система автоматичного регулювання значно підвищує продуктивність кожного оператора.

Оновлення Axial-Flow серії 250 сконцентровані на підвищенні продуктивності як комбайнів, так і роботи операторів, завдяки чому стало простіше отримати максимум від цієї техніки,

– пояснює Сем Екер, головний продакт-менеджер Case IH з флагманських комбайнів.

«Це допомагає у прийнятті рішень та дає змогу комбайну розрахувати найкращі налаштування всіх систем задля досягнення бажаного результату. Саме так моделі Axial-Flow серії 250 можуть допомогти досвідченому оператору підвищити ефективність своєї роботи, а менш досвідченому – швидко призвичаїтися до техніки та максимально використовувати її потенціал».





НОВА СИСТЕМА АВТОМАТИЗАЦІЇ AFS HARVEST COMMAND™ ДОПОМАГАЄ ДОСЯГТИ НАЙКРАЩИХ РЕЗУЛЬТАТІВ

Система AFS Harvest Command™ здатна працювати з такими культурами як пшениця, ріпак, кукурудза та соя і дозволяє оператору легше налаштовувати комбайни Axial-Flow серії 250 на досягнення бажаного результату.

Базова версія AFS Harvest Command™ оснащена перевіреною системою Automatic Crop Settings (ACS), що регулює робочі параметри, такі як швидкість вентилятора та зазор підбарабання, відповідно до типу культури, що обирається на екрані терміналу AFS. Завдяки цьому усувається потреба у внесенні окремих налаштувань для кожного елемента. Оператор може відрегулювати параметри на ходу та зберегти налаштування для подальшого використання.

Наступна версія, з Feedrate Control, регулює ходову швидкість на основі обсягу надходження культури, щоб забезпечити саме ту швидкість подачі, яка дозволить досягти ефективного контролю втрат, максимальної пропускної здатності або фіксованої пропускної здатності. Оператор задає максимальне навантаження на двигун та ходову швидкість, а Feedrate Control виводить техніку на ці робочі показники, більш точно контролюючи ходову швидкість на основі даних про обсяг надходження збираної культури та навантаження на трансмісію.

Найбільш всеосяжним варіантом комплектації є повна автоматизація Harvest Command™, яка автоматично вносить змі-

ни до параметрів систем обмолоту та очищення на основі тих самих бажаних результатів, що і Feedrate Control, а також додаткової функції моніторингу якості зерна. Використовуючи камери контролю та датчики тиску на решета, Harvest Command™ забезпечує процес автоматичного налаштування систем, знижуючи кількість засмічення в зразках зерна і підтримуючи найвищу якість зерна та здатність охоплювати більші площі за день.

За повної автоматизації оператор задає цільове навантаження на двигун та максимальну ходову швидкість комбайна, щоб потім керувати ним у наступних режимах:

- **Режим продуктивності:** комбайн працює на швидкості, яка забезпечує прийнятний рівень втрат в роторі та системі очищення.
- **Режим фіксованої пропускної здатності:** комбайн підтримує задану пропускну здатність шляхом зміни швидкості ходу та регулює налаштування комбайна задля мінімізації втрат.
- **Режим максимальної пропускної здатності:** комбайн працює в межах заданої оператором швидкості або граничної потужності, одночасно змінюючи налаштування задля мінімізації втрат зерна в роторі та системі очищення.
- **Режим якості зерна:** комбайн регулює налаштування задля підтримання заданої якості зерна та рівня його чистоти, одночасно мінімізуючи втрати.

Система автоматизації AFS Harvest Command™ покращує рішення оператора шляхом визначення факторів, які обмежують продуктивність роботи комбайна при зміні робочих умов, відображення цих факторів та внесення відповідних коригувань задля їх компенсації,

– каже Сем Екер.

«Досвідчені оператори зможуть додатково підвищити продуктивність своєї роботи та покращити якість зерна, а недосвідчені – швидко досягти високої продуктивності. І тим, і іншим AFS Harvest Command™ дозволить менше переїматися через такі фактори, як втрати зерна, швидкість вентилятора та ротора, що дасть їм змогу краще зосередитись на положенні жатки та розвантаженні».

ДОПОМАГАЄ ПІДВИЩИТИ ПРОДУКТИВНІСТЬ ОБМОЛОТУ ТА СЕПАРАЦІЇ: ВДОСКОНАЛЕННЯ КОЖУХА РОТОРА ТА РЕШІТ

Комбайни Axial-Flow серії 250 з системою автоматизації AFS Harvest Command™ оснащені регульованими з кабіни направляючими кожуха ротора, які або приводяться в дію перемикачем, розташованим на консолі праворуч від оператора, якщо система автоматизації вимкнена, або автоматично регулюються, якщо система автоматизації AFS Harvest Command™ увімкнена. На комбайнах,



оснащених системою розвантаження підвищеної потужності (ПП), електрично регульовані направляючі кожуха ротора можуть встановлюватись в якості окремої функції. Також доступна версія з регулюванням вручну.

Окрім управління верхніми та нижніми решетами, повний пакет автоматизації AFS Harvest Command™ оснащений новою функцією регулювання решета попереднього очищення з кабіни, що дозволяє системі автоматично налаштовувати всі параметри решіт відповідно до даних, які надходять від датчиків втрат, камери контролю зерна і датчиків тиску на решета. Цю функцію можна задіяти вручну, коли AFS Harvest Command™ не використовується. Регульоване з кабіни решето попереднього очищення також доступне як окрема опція, яка включає перемикач дистанційного керування, що дозволяє здійснювати налаштування з боку комбайна.

Унікальні датчики тиску на решета надають системі автоматизації AFS Harvest Command™ дані про навантаження на решета. Це дозволяє системі зрозуміти потенційні втрати і ввести упереджувальні налаштування та допомагає ефективно розрізнати втрати зерна від перевантаження решіт і від видування зерна назовні. Вентилятор та сито налаштовуються відповідним чином, запобігаючи втратам зерна, коли комбайн залишає поле та повертається на нього під час розворотів на кінцях гону або при зупинках в полі. У поєднанні з опціональною функцією Auto Fan це також дає можливість запобігти втратам до того, як вони відбудуться, шляхом відслід-

ковування навантаження на решета та кута нахилу комбайна. Робота вентилятора та решіт взаємопов'язана, що дозволяє підтримувати ідеальні робочі налаштування та тиск на решета.

ДОПОМАГАЄ РУХАТИСЯ БІЛЬШ ПЛАВНО: НОВА ТРАНСМІСІЯ

Нова гідростатична трансмісія має два режими роботи – польовий та дорожній, а також двохшвидкісний діапазон управління швидкістю на ходу, що забезпечує підвищену тягову потужність та відсутність потреби у зупинках, за виключенням зміни режиму. Максимальні швидкості кожного з діапазонів дорівнюють 18 км/год та 30 км/год відповідно, хоча існує можливість задати менші максимальні швидкості відповідно до бажання оператора або польових умов.

Для блокування диференціалу передбачена вбудована у підлогу електрична кнопка, що замінює попередню механічну педаль, а гальмування здійснюється за допомогою внутрішнього гальма з масляним охолодженням. Завдяки цьому вдалось зменшити необхідний тиск на педаль задля досягнення ідентичного гальмівного зусилля, а також покращити охолодження, необхідне при тривалому гальмуванні.

ДОПОМАГАЄ ВПОРАТИСЯ З ШИРОКИМИ ЖАТКАМИ: ВДОСКОНАЛЕННЯ ЕЛЕВАТОРА ПОДАЧІ/ЗАВАНТАЖЕННЯ

Нова опція з вантажопідійомністю 6,1 т дозволяє справлятися з 18-рядними кукурудзяними жатками та стрічковими жатками 13,5 м, а встановлюваний на заводі по-

двійний механізм контролю бічного нахилу покращує управління жатками. Нова опціональна функція управління поздовжнім нахилом рамки похилої камери також дозволяє безпосередньо з кабіни змінювати кут поздовжнього нахилу жатки, що підвищує ефективність збирання врожаю як при роботі з низькими культурами, так і з високими.

Вдосконалення функції контролю висоти жатки означають покращення чутливості та флотації. Система Ground Speed Adaptive Sensitivity (GRAS) автоматично регулює чутливість авторегулювання висоти жатки при зміні ходової швидкості, щоб одночасно зберегти стабільність та чутливість жатки.

ДОПОМАГАЄ ВІДСТЕЖУВАТИ ПРОДУКТИВНІСТЬ: ДОСТУПНІСТЬ ТЕЛЕМАТИКИ

Встановлювана на заводі телеметрична система дозволяє здійснювати двосторонню передачу файлів між комбайном та офісним ПК через веб-портал. Всі комбайни можуть бути оснащені попередньо прокладеними проводами та мають антени для під'єднання до відповідних модемів, які є стандартною функцією для комбайнів, що замовлені зі встановленою телематикою. Модем поставляється в робочому стані вже з заводу. Все, що потрібно, – це код розблокування та передплата, придбана у дилера.

Щоб отримати додаткову інформацію, перегляньте наступне відео:

https://www.youtube.com/watch?v=4URZFL_30IA



ВДОСКОНАЛЕНІ ФУНКЦІЇ

Ось яким чином комбайни Axial-Flow серії 250 забезпечують максимально дбайливу обробку вашого врожаю, полегшують тривалі робочі дні для операторів та сприяють досягненню максимальної продуктивності кожного компонента вашої техніки.

Нова система автоматизації AFS Harvest Command™ призначена для того, щоб звільнити оператора від постійного підлаштування систем комбайна до мінливих умов збирання врожаю та дозволити йому зосередитись на розвантаженні та логістиці. В результаті це корисно як новачкам, так і досвідченим операторам. Стандартна та перевірена система автоматичного підлаштування під збирану культуру Automatic Crop Settings (ACS) дозволяє одним натисканням кнопки адаптувати ключові компоненти комбайна, такі як швидкість вентилятора та зазор підбарабання, до роботи з певною культурою. Опціональна функція управ-

ління швидкістю подачі Feedrate Control дозволяє ACS за допомогою попередньо внесених налаштувань змінювати ходову швидкість комбайна залежно від об'єму рослинного матеріалу, що надходить до його систем обробки.

Повномасштабна система автоматизації AFS Harvest Command™ також включає регулювання положення направляючих кожуха ротора, камеру контролю якості зерна та датчики тиску на решета, що дозволяє максимально підвищити швидкість збирання врожаю шляхом зміни налаштувань комбайна до перевищення попередньо заданих параметрів. Обирайте один з чотирьох робочих режимів: режим збалансованої продуктивності, режим фік-

сованої пропускної здатності, режим максимальної пропускної здатності та режим отримання зерна найвищої якості, а комбайн вибере кращу комбінацію налаштувань, щоб максимально збільшити швидкість збору врожаю.



1

В ПЕРЕДНІЙ ЧАСТИНІ

Завдяки збільшенню потужності підйомних циліндрів похилої камери та удосконаленню її складових компонентів інженери Case IH забезпечили можливість агрегування 14 м зернових жаток та 18-рядних кукурудзяних жаток, що дозволяє у повному обсязі використовувати потенційні потужності техніки та зробити в'їзд і виїзд на поворотних смугах швидким і безпечним.

Тут також допоможе регульована функція повернення до необхідної висоти зрізання. У випадку з низькими культурами та культурами з низько розташованими плодами опціональне регулювання поздовжнього нахилу передньої рамки похилої камери дозволяє операторам легко змінювати кут жатки, щоб впевнитися, що жодна зернина не буде пропущена. Завдяки системі Ground Speed Adaptive Sensitivity (GRAS) чутливість висоти жатки регулюється автоматично залежно від швидкості ходу, з підвищенням швидкості реакції при збільшенні швидкості руху комбайна.

2

ВСЕРЕДИНІ КОЖУХА РОТОРА

Оскільки тепер положення направляючих кожуха ротора можна регулювати з кабіни або автоматично налаштовувати за допомогою системи AFS Harvest Command™, оператори мають змогу довше утримувати рослинну масу всередині кожуха ротора або швидше виводити її шляхом зміни кута розташування шести направляючих. Більш тривале утримання може бути доцільним задля якісного обмолоту і сепарації недозрілих культур, а більш швидке проходження через ротор підвищує якість соломи для подальшого укладання в тюки. Автоматичне регулювання направляючих відбувається на основі даних, що надходять від датчиків втрат, камери контролю зерна та датчиків тиску на решета.

3

НА РЕШЕТАХ

Датчики тиску на решетах дозволяють системі автоматизації AFS Harvest Command™ враховувати показники тиску на решета і завчасно вносити коригування в роботу комбайна, щоб запобігти втратам зерна. Датчики допомагають системі ефективно розрізняти втрати зерна від перевантаження решіт та від видування зерна назовні і вносити відповідні зміни налаштувань, запобігаючи втратам зерна під час розворотів на кінцях гону або при зупинках комбайна в полі. AFS Harvest Command™ використовує дані датчиків втрат, камери контролю зерна та датчиків тиску на решета, щоб відрегулювати налаштування решіт.



НА ХОДУ

Час, що витрачається на пересування, не є продуктивним. Саме тому Case IH оснащує комбайни Axial-Flow серії 250 новою трансмісією, яка повністю усуває потребу в перемиканні передач при їзді по дорозі.

Нова конструкція зі здвоєними діапазонами включає польовий та дорожній режими, а плавна зміна діапазонів дозволяє техніці оперативно перейти від повністю нерухомого стану до пересування зі швидкістю 30 км/год в дорожньому режимі. Немає необхідності зупинятися та переміщатися, якщо ви зіткнулися зі зміною нахи-

лу поля. Також можна встановити максимуми для обмеження швидкості у полі, де це надає переваги або бажано.

Для того, щоб комбайни продовжували рухатися у важких умовах, блокування диференціалу відтепер здійснюється за допомогою електричної кнопки на підлозі, а не педалі. Щоб мати змогу за необхідності швидко зупинити комбайн, нова конструкція гальма включає внутрішнє гальмо з масляним охолодженням, яке вимагає меншого тиску на педаль для досягнення ідентичного результату та легше охолоджується при безперервному гальмуванні.

В ОФІСІ ФЕРМИ

Використання телеметрії для надсилання робочих даних безпосередньо на комп'ютер на фермі дає можливість власникам комбайнів аналізувати та підвищувати продуктивність обладнання і миттєво приймати обґрунтовані рішення, починаючи від фізичного розташування комбайна та закінчуючи тим, коли комбайну може знадобитися дозаправка або обслуговування. Важливість вимірювань для покращення керування означає, що в сезоні 2019 року всі комбайни Axial-Flow серії 250 від Case IH можуть бути обладнані для використання телеметрії, а їхні модеми та антени потребують лише введення коду розблокування для активації. Двостороння передача файлів між комбайном та офісним ПК означає відсутність необхідності в розміщенні даних через USB та надає можливість передавати інструкції для налаштування безпосередньо з офісу ферми.

В У К Р А І Н І



Компанія «Титан Машинері»
20 вересня 2018 року
відкрила в місті Рівне
новий дилерський центр
з обслуговування та продажу
техніки Case IH.

У РІВНОМУ ВІД НОВИЙ ДИЛЕР

Новий дилерський центр – один з найбільших в Україні. На площі 5500 кв. м розташовані демонстраційний майданчик, офіси з продажу техніки Case IH, обладнані майстерні для обслуговування та ремонтів, склади запасних частин.

Сервісна зона займає 650 кв. м, і на її території є можливість одночасно працювати з трьома одиницями великогабаритної техніки. Складські приміщення мають площу

близько 300 кв. м, і, за словами представників компанії, відділ запчастин у Рівному нічим не поступатиметься центральному складу «Титан Машинері».

У новому центрі доступна вся лінійка Case IH – і ґрунтообробна техніка, і техніка для захисту рослин, і комбайни, і всі моделі тракторів. Повноцінне функціонування центру нині забезпечує команда з 15 фахівців.

Клієнти мають можливість оглянути новинки техніки на виставковому майданчику і отримати повну інформацію та підтримку з систем точного землеробства AFS.

Важливість центру, який є складовою нового етапу розвитку Case IH та «Титан Машинері» в Україні, підкреслили поважні гості заходу: віце-президент Case IH, відповідальний за регіон ЕМЕА Тьеррі Панадеро, віце-президент «Титан Машинері Європа» Крістіан Міттердорфер, генеральний директор «Титан Машинері» в Україні Юрій Алаторцев.

Case IH виробляє якісне і надійне обладнання, але бренд може бути успішним лише в тому випадку, коли дилери забезпечують наших клієнтів оптимальним рівнем обслуговування та присутності на ринку, – розповів Тьеррі Панадеро.





КРИВСЬКИЙ ЦЕНТР CASE IH

«Ось чому ми дуже пишаємося тим, що разом із компанією «Титан Машинері» оголошуємо про відкриття нового дилерського центру Case IH.

«Титан Машинері» зарекомендувала себе як високопрофесійний, надійний та орієнтований на клієнта дилер, і ми сподіваємось, що такий підхід продовжуватиметься у наступні роки. Відкриття нового дилерського центру в Рівному свідчить

про послідовність успішного та налагодженого партнерства між обома компаніями. І водночас це демонструє наш намір посилити позиції на українському ринку.

Юрій Алаторцев розповів, що багато клієнтів вже давно чекали на відкриття нового дилершипу в Рівненській області. Це вже сьомий дилершип «Титан Машинері» в Україні, і з його відкриттям компанія дає

сигнал як великим, так і малим аграрним підприємствам західного регіону, що вона має дуже серйозні наміри.

Організаційна складова та зручне географічне розташування центру створюють оптимальні умови для якісного обслуговування користувачів техніки Case IH.

Ми впевнені, що ми виправдаємо всі очікування наших клієнтів в західному регіоні.

Відкриття дилерського центру в Рівному – це закладання нової бази для подальшого зростання та генерації довгострокових можливостей бізнесу клієнтів Case IH в Україні,

– каже Юрій Алаторцев.



І вже найближчим часом усі вони відчують позитивний ефект, комфорт та користь від функціонування ще одного дилерського офісу Case IH.



УКРАЇНЦІ ВІДВІДАЛИ ВИРОБНИЦТВО НАЙБІЛЬШИХ ТРАКТОРІВ

З 27 серпня по 1 вересня 2018 року українська делегація аграріїв, нинішніх і майбутніх користувачів техніки Case IH, відвідала потужності з виробництва найбільших тракторів Case IH – Steiger та Quadtrac, а також самохідних обприскувачів Patriot у США.



Case IH організовує такі поїздки вже другий рік поспіль. І цього разу завод відвідали представники восьми фермерських господарств із різних областей України. Варто зауважити, що не всі вони мають у своїх парках техніку Case IH, дехто тільки знайомиться з американським брендом.

Подорож українських аграріїв почалася з відвідання виставки Farm Progress Show-2018 в штаті Айова, де Case IH презентував свої новітні розробки, які з'являться в Україні в 2019 році. Отже, учасники поїздки першими змогли ознайомитися з новим поколінням телеметричної системи, системою AFS Soil Command для роботи з культиваторами, системою контролю глибини плужної підшви та багатьма іншими технічними надбаннями.

Наступного дня відбулася екскурсія на завод в місті Фарго (Північна Дакота), де виробляють найбільші трактори Case IH – Steiger та Quadtrac, що експортуються по всьому світу.

Завод у Фарго має дві частини – обробки і складання. На етапі обробки всі операції з різання металу, зварювання тощо виконуються роботами, про розмір яких можна судити по тому, що рама Quadtrac розміщується на рухомому стапелі повністю. Не менш вражаючий і цех фарбування.

Друга частина – лінія складання техніки. Технологічний процес налагоджено таким чином, що трактори різних модифікацій і комплектацій збираються на конвеєрі одночасно: комп'ютерна система подає на збірку саме ті вузли та елементи, що мають використовуватись в кожній конкретній одиниці тех-



ніки. Зауважимо, що така «розумна» система використовується на всіх заводах Case IH.

Після кожного посту перевіряється якість складання, а готовий трактор після стаціонарної перевірки тестують на полігоні. Крім того, з кожної партії машин вибірково перевіряються трактори на довгострокових тестах.

Українцям пощастило потрапити навіть у закритий до відвідувань центр розробки тракторів, де вони змогли побачити, як інженери Case IH працюють над новітніми розробками, вдосконаленням тракторів, а також дізналися, які етапи проходить технічний вузол, перш ніж його почнуть встановлювати на машини.

Гості з України побували ще на одному із заводів Case IH – Benson Plant в м. Бенсон (Міннесота). Тут виготовляють самохідні

обприскувачі Patriot, а також самохідні розкидачі добрив і комбайни для збирання бабовни. Продукція підприємства експортується на більш ніж 20 ринків Європи, Азії, Америки, Близького Сходу та Африки.

Завод у Бенсоні також обладнаний найсучаснішою технікою: на ньому виготовляються елементи рами, штанги (для чого використовують лазерну різку та роботи-зварювальники). Лінія складання контролюється комп'ютерами, що дозволяє збирати на конвеєрі одразу декілька моделей.

Під час екскурсій на обох заводах відбулося наочне знайомство з тим, як підприємства Case IH застосовують один із найвищих світових стандартів управління виробничими підприємствами та процесами – стандарт промислових технологій WCM (World Class Manufacturing).

Крім спільної культури виробництва, принципи WCM передбачають зменшення викидів, покращення якості виробництва і зменшення простоїв.

Саме ці принципи дозволяють компанії Case IH впроваджувати найефективніші процеси на всіх заводах і в усіх країнах, де вона працює.

Після насичених технічних екскурсій на виробництва Case IH українських аграріїв чекали ще екскурсії та цікаві програми в містах Міннеаполіс та Чикаго.

Загалом, учасники поїздки впевнилися в тому, що розробка і виробництво тракторів, обприскувачів та іншої техніки Case IH є такими, що забезпечують їх високу ефективність та надійність. І більшість із них вже зупинили свій вибір на новітній сільськогосподарській техніці Case IH.



АВСТРІЙСЬКИЙ ЗАВОД CASE IH ВІДВІДАЛИ ПРЕДСТАВНИКИ 36 ГОСПОДАРСТВ З УКРАЇНИ

З 14 по 16 листопада 2018 року велика делегація українських аграріїв відвідала виробництво тракторів Case IH, що розташоване у австрійському містечку Санкт-Валентин. «Своїх» аграріїв в Австрію привезли українські дилери Case IH – компанії «НОМ Агро», «Титан Машинері», «Укрфармінг».



Власники (і майбутні власники) техніки Case IH навідується в Санкт-Валентин досить часто. Саме тут розташовані виробнича зона, і зона зберігання, і бізнес-центр, і тренінговий центр, і науково-дослідний центр, і штаб квартири європейського офісу Case IH. Тут є на що подивитись, чого навчитись, і навіть є можливість протестувати трактори Case IH будь-якої моделі на спеціальному «швидкісному» треку.

Свій візит аграрії розпочали з демонстраційного центру, де їх зустріли і тепло привітали бізнес-директор Case IH в регіоні Східної Європи, Балкан, Молдови та України Харальд Бойтленер і бізнес-менеджер Case IH в Україні та Молдові Юрій Єгоров. В Центрі учасники поїздки мали змогу ознайомитися з історією Case IH, а також з новітніми розробками бренда.

Згодом делегація дісталася безпосередньо на завод, на якому шляхом великовузлового складання виготовляють трактори Maxxum, Puma та Optum. І, як заведено на виробництвах Case IH, усі вони збираються на одній лінії, згідно з побажаннями клієнтів.

Відповідно до конкретного замовлення на етап складання подаються вузли та агрегати, призначені саме для цієї одиниці техніки, і контроль ведеться за допомогою штрих-кодів.



Представники компанії «Укрфармінг»



Представники компанії «Титан Машинері»

Така можливість обумовлена в першу чергу тим, що на заводі діє один із найвищих стандартів управління виробничими потужностями – World Class Manufacturing (WCM). Це дає змогу забезпечувати високу якість і продуктивність, а також дотримуватись спільної культури виробництва на всіх заводах CNH Industrial.

Всі елементи для тракторів – європейського виробництва, і 80% з них виготовляють в Австрії. Постачальниками можуть бути лише компанії, які підтвердили якість сертифікатом ISO 9001.



Представники компанії «НФМ Агро»



Двигуни поставляються з італійського заводу CNH Industrial, трансмісії – з бельгійського та австрійського заводів CNH Industrial, кабіни для деяких моделей – з Франції та Італії. Та навіть для поставок з таких підприємств – якість запчастин контролює відділ якості заводу в Санкт-Валентині у своїх лабораторіях вивчення комплектуючих.

Гості з України мали змогу побачити весь цикл складання тракторів – на кожному з його етапів. І пересвідчилися, що на кожній стадії працюють відділи технічного конт-

ролю, які виключають найменші помилки в готовому виробі.

Як і на американському заводі в місті Фарго, в Санкт-Валентині розташований власний випробувальний полігон Case IH, на якому тестуються готові трактори. Саме на ньому представники компаній мали змогу особисто протестувати нові машини Case IH. До того ж на полігоні представлені не тільки ті трактори, що виробляє завод, – користувачам можуть бути запропоновані трактори Farmall з італійського заводу, Steiger та Quadtrac із США.

Завершилася поїздка в Австрію екскурсіями та розважальними програмами у містах Відень і Штаєр. Слід зауважити, що саме на полігоні в Санкт-Валентині гості з України мали змогу вперше власноруч протестувати в різних режимах трактори з інноваційною трансмісією CVT. Це допомогло їм впевнитися у їх зручності, надійності, а на спеціальному демонстраційному стенді вони мали змогу уважно роздивитися, як працює нова автоматика «зсередини». А відтак – аграрії вже розглядають можливість придбання новеньких тракторів Case IH, і саме з CVT.



ПРЕС-ДНІ У ДРЕЗДЕНІ: КОМПАНІЯ CASE IH ПРОДЕМОНСТРУВАЛА НОВІТНІ РОЗРОБКИ

Ми вже розповідали про те, що в 2019 році компанія Case IH запускає комбайни Axial-Flow серії 250 з великою кількістю нових автоматичних функцій. Але це не всі новітні розробки, які Case IH запропонує аграріям.

В липні 2018 року компанія Case IH зібрала журналістів з Європи на прес-дні у Дрездені, щоб розповісти про нові комбайни та інші новітні технології. У програмі заходу – конференція з ТОП-менеджментом Case IH та демонстраційні покази. Подію відвідали і представники України.

КОМБАЙНИ CASE IH AXIAL-FLOW 250

В 2019 році на ринок вийде нова серія флагманських комбайнів Case IH 250. Серед їх оснащення – система автоматизації AFS Harvest Command, що мінімізує втрати та пошкодження зерна, оновлена система контролю швидкості подачі зби-

раної культури, камера контролю зерна. Застосовується також технологія контролю тиску на решета, автоматичне регулювання швидкості вентилятора та багато іншого.

Оновлення комбайнів Axial-Flow серії 250 спрямовані на підвищення продуктивності як самого комбайна, так і його оператора. Наша мета полягала в тому, щоб вдосконалити процес прийняття рішень та спростити налаштування всіх технічних систем. Таким чином, комбайн не лише може допомогти досвідченому оператору підвищити свою ефективність, а й здатен посприяти менш досвідченому працівникові швидко при звичаїтись до техніки та максимально використати її потенціал,

– пояснює Август фон Екардштайн, менеджер з маркетингу збиральної техніки Case IH в регіонах Європи, Близького Сходу та Африки.



HOLOLENS

Технологія HoloLens – результат об'єднання зусиль Case IH та Microsoft.

HoloLens – це технологія «змішаної реальності», яка призначена для віддаленого обслуговування техніки і може використовуватись з метою навчання: гарнітура HoloLens здатна передавати 2D та

ДЕМОНСТРАЦІЙНИЙ МАЙДАНЧИК

Демонстраційні покази новітніх технологій у роботі відбувалися в господарстві, яке теж заслуговує на увагу. Незважаючи на схильність німців до вітчизняної техніки, у аграріїв Німеччини користується популярністю і техніка з-за океану. Власники господарства неподалік від Дрездена не тільки використовують трактори і комбайни Case IH, а й зібрали повну колекцію продукції американського бренду.

На полі господарства працюють трактори всіх лінійок Case IH (і далеко не в єдиному екземплярі). Зокрема:

- Case IH Farmall JX
- Case IH Maxxum 145
- Case IH Puma 240 CVX
- Case IH Optum 300 CVX
- Case IH Magnum 380 CVX
- Case IH Magnum Rowtrac 380 CVT
- Case IH Quadtrac

Єдиним виключенням є модель Quantum, оскільки виноград в господарстві не вирощують.



3D зображення користувачам, які знаходяться зовсім в іншому місці.

Завдяки цій технології будь-яка дилерська станція або господарство матимуть можливість миттєво зв'язатися з фахівцем для вирішення технічних проблем з машиною у реальному часі. Він буде бачити те ж саме, що «бачить» гарнітура HoloLens, і за допомогою голограм наочно покаже, що треба робити. Це дасть можливість провести кваліфіковану діагностику техніки і підвищити її продуктивність, долучивши до цього найкращих фахівців Case IH.

Гарнітура HoloLens містить комп'ютер, оснащений трьома процесорами і адаптованою Windows 10.

Інфрачервоні камери допомагають орієнтуватися щодо оточуючих фізичних предметів, а звукові колонки забезпечують 360-градусний звук, «прив'язаний» до реального розміщення голограм.

ТОЧНЕ ЗЕМЛЕРОБСТВО

І на конференції, і безпосередньо у полі представники Case IH докладно розповіли про Controlled Traffic Farming (CTF) – на

перший погляд, досить прості, але дуже дієві заходи для підвищення урожайності.

Оскільки найперше проходження техніки по полю створює найбільше ущільнення профілю поверхні під коліями, то будь-які способи, що дозволяють мінімізувати проходження поза межами цих колій під час наступних операцій, можуть значно знизити подальше ушкодження ґрунту. Згідно з концепцією CTF, для цього потрібні лише невеликі вдосконалення систем управління технікою.

Тип ґрунту зазвичай не має особливого значення – кожен пошкоджується по-своєму, а дослідження демонструють відчутні фінансові переваги в плані зниження вартості вирощування рослин та підвищення врожайності завдяки зменшенню кількості колій,

– запевнив Айан Бічер-Джоунс, який очолює всесвітню консалтингову компанію з питань точного землеробства.

«Важливо те, що утворення колій має бути мінімальним незалежно від типу операцій. Це також означає врахування впливу на стан ґрунту в цих коліях. Навіть найменші здобутки в цьому напрямку дадуть позитивні результати».

Для підвищення дієвості цієї концепції Case IH запропонував рішення саме для CTF: вдосконалений AccuTurn Pro, а також розширення покриття RTK+.

Вдосконалене рішення AccuTurn Pro вже з наступного сезону забезпечуватиме переваги повторюваної точності RTK у 2,5 см при роботі на поворотних смугах та кінцях гону, що розширить здатність техніки Case IH мінімізувати ушкодження ґрунту.

Нове вдосконалення, доступне на всіх тракторах Case IH з системою автоматичного водіння AccuGuide, що використовує сигнал RTK, дозволяє поєднати переваги НМС II – системи автоматичного управління трактором/навісним обладнанням на кінцях гону – із перевагами технології автоматичного водіння на базі RTK, що спрямовує техніку при заході на наступний прогін, знижуючи ущільнення ґрунту та забезпечуючи утримання в існуючих коліях,

– розповів Ганс-Вернер Едер, менеджер з маркетингу продукції Case IH регіону EMEA.



**CASE IH ВІТАЄ ВАС
З НОВИМ РОКОМ
ТА РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ!**